

## Topics IPO Warschau - DEUTSCH

1.

Der Ursprung der Handlung ist nun die Entscheidung. Sie ist aber der Anfang der Bewegung, nicht ihr Zweck; der Ursprung der Entscheidung sind hingegen das Streben und die dem Zweck geltende Überlegung. Eine Entscheidung kann es daher weder ohne Vernunft und Denken noch auch ohne eine Charakterdisposition geben.

**Aristoteles**, *Nikomachische Ethik*, 1139a30-35, übersetzt von Dorothea Frede, Berlin/Boston: Walter de Gruyter, 2020.

2.

Wäre er unabhängig vom Werdenden, was wäre dann Zerfall? Dass zum Beispiel das Sterben vom Leben unabhängig wäre, ist jedenfalls nicht richtig.

**Nagarjuna**, *Die Lehre von der Mitte (Mula-madhyamaka-karika) Zhong Lun Chinesisch* – Aus dem chinesischen Text des Kumarajiva übersetzt und mit einem Kommentar *Deutsch* herausgegeben von Lutz Geldsetzer Hamburg: Felix Meiner Verlag, 2010.

3.

Denkendes Schilfrohr. Nicht im Raum muss ich meine Würde suchen, sondern in der Ordnung meines Denkens. Ich hätte gar keinen Vorteil davon, Ländereien zu besitzen. Durch den Raum erfasst und verschlingt mich das Universum, durch das Denken erfasse ich es.

**Blaise Pascal**. 2016. *Pensées – Gedanken*. Ediert und kommentiert von Philippe Sellier. Aus dem Französischen übersetzt und mit einer Konkordanz von Sylvia Schiewe. WBG: Darmstadt. S145 / L113 / B348, S. 96.

4.

Wir leben in einer Fantasiewelt, einer Welt der Illusionen. Die große Aufgabe im Leben besteht darin, die Wirklichkeit zu finden.

**Iris Murdoch**, "Life, Reality, Tasks", *The Times*, 15 April 1983 (Originalübersetzung)

## ENGLISH

1.

The origin of action – its efficient, not its final cause – is choice, and that of choice is desire and reasoning with a view to an end. This is why choice cannot exist either without reason and intellect or without a moral state; for good action and its opposite cannot exist without a combination of intellect and character.

**Aristotle**, *The Nicomachean Ethics*, 1139a30-35, translated by David Ross, London: Oxford University Press, 1925.

2.

How could there be destruction without becoming? How could there be death without birth? There is no destruction without becoming.

**Nagarjuna**, *Mulamadhyamakakarika, The Fundamental Wisdom of the Middle Way*. Chapter XXI, 2. Translation and Commentary by Jay L. Garfield. New York Oxford: Oxford University Press, 1995.

3.

Thinking reed. It is not in space that I must look for my dignity, but in the organization of my thoughts. I shall have no advantage in owning estates. Through space the universe grasps and engulfs me like a pinpoint; through thought I can grasp it.

**Blaise Pascal**, 1999. *Pensees*, § 145. Transl. by Honor Levy. New York: Oxford University Press, p. 36.

4.

We live in a fantasy world, a world of illusion. The great task in life is to find reality.

**Iris Murdoch**, "Life, Reality, Tasks," *The Times*, 15 April 1983.